Porównanie tłumaczeń Izajasza 24:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego klątwa\* pożera ziemię i jej mieszkańcy muszą ponieść winę,\*\* dlatego ubywa\*\*\* mieszkańców ziemi i pozostaje niewielu ludzi.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>680 3:10</x>; <x>730 20:11-15</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: zapłacić za winę. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) ubywa, חָרּו (charu), od: חָרָה , l. wypalają się, od חָרַר ; wg 1QIsa a : bledną, חורו , od: חָוַר , (zob. <x>290 29:22</x>). [↑](#footnote-ref-4)